

XXII. INTERNATIONAL CONGRESS OF ORIENTALISTS

(Istanbul, September 15-22, 1951)

SECRETARIAL OFFICE

of the

ORGANIZING COMMITTEE

ÜNİVERSİTE, BAYEZİT

İSTANBUL, TURKEY

SECOND CIRCULAR

April 23rd, 1951

COMMITTEES OF THE CONGRESS :

The XXIInd International Congress of Orientalists will be held under the patronage of the President of the Turkish Republic, H. E. Celâl Bayar, in the premises of the Faculties of Law and Economics of the University of Istanbul, from September 15th to 22nd ¹⁾.

A Committee of Patronage has been set up consisting of the following personalities: the Prime Minister of the Turkish Republic, the Minister of Foreign Affairs, the Minister of Public Instruction, the Rectors of the University and the Technical University of Istanbul, the Rector of the University of Ankara, the Governor and Mayor of Istanbul.

Further an Honorary Committee and, to assist the Organizing Committee, an Advisory Committee have been elected. The names of the members of these two committees, as well as those of the members of the subcommittees for accommodation, exhibitions, excursions and scientific questions, which have been attached to the Organizing Committee, will be published in the third circular.

ACTIVITIES OF THE CONGRESS :

The sections which the Congress will comprise ²⁾ and the specialists who will direct these sections, have been determined through an inquiry among scholars of the respective sections in different countries. Particulars about the sections, subsections and about the heads and secretaries of these will be given in our next circular. According to information so far received, the Congress will have a large attendance. Besides the scholars who were present at the International Congress of Orientalists in Paris, we expect at our Congress members from Germany and from the new states of Israel, Pakistan, India and Indonesia.

Owing to the large number of contributions, the sections will be divided into subsections. For such separate fields as philology, ethnography, archaeology, prehistory, and

¹⁾ The Inter parliamentary Congress will also take place in the course of September. As the convening of two large Congresses at the same time raises complications with regard to the questions of accommodation and sightseeing, we were obliged to learn the definitive date of the Interparliamentary Congress before finally fixing the date of our Congress. The date of the Interparliamentary Congress (1-9 September) was communicated to our government only the 1st April. We were thus obliged to change the date of our Congress (which had been provisionally fixed for the 8-15 September) to the 15-22 September.

²⁾ We give the names of the sections, which were already shown in the first circular: 1. *Ancient Orient*, 2. *Ancient Anatolia*, 3. *Semitic Studies*, 4. *Islamic Studies*, 5. *East Asia* (China, Japan, Indonesia) 6. *Central Asia*, 7. *Turcology*, 8. *Indology*, 9. *Iranian Studies*, 10. *Christian Orient*, 11. *Old Testament*, 12. *African Studies*, 13. *Egyptology*, 14. *Byzantino-Islamic Studies*, 15. *Islamic Art*.

history, it will be necessary to form subsections without overlapping. For example, in case of need the section "Ancient Orient," would comprise as subsections Ancient Oriental Archaeology and Ancient Oriental Philology; the section "Islamic Studies," the subsections Moslem Religion, Law and Sociology of the Islamic peoples, common aspects of political, cultural and economic History in Islamic countries, as well as the historical geography of these countries; the section "Far East," the subsections China, Japan, Indonesia and Malaya; the section "Central Asia," the subsection of Caucasian Languages. In view of suggestions, the "Turcology," section has been labelled "Section of Turcology and Ural-Altaic languages,". This section, besides comprising Turkish philology and history, may have separate branches for Ural-Altaic languages. In the section "Islamic Art," such subjects as general Islamic, Arabian, Turkish, Iranian, and Moslem-Indian arts and music will be divided into subsections if this appears necessary. In order to avoid overlapping among various sections, and in order that joint sessions of the kindred sections on common subjects may be organized in due time, the summaries of the contributions should be sent in not later than the middle of July 1951.

In view of the fact that, owing to the advance of Oriental Studies, Orientalistics is no longer confined to philology, but extends to studies in the culture and cultural history of the oriental countries, we recommend that the communications should deal in every field with the general problems of Oriental Studies rather than the specific, and should concentrate on such topics as method and the relationships between different disciplines connected with oriental studies. This point has been emphasized at the express desire of scholars who participated in the preceding International Congresses of Orientalists.

The contributions read in the plenary sessions are limited to 40 minutes, the papers read at the meetings of the sections to 20 minutes, discussions not included.

If the number of subsections is increased, the time-limit may be prolonged. If in the sections without any subsections a great number of papers are to be read, the heads of the sections would naturally be entitled to reduce the duration of the lectures to 15 minutes.

No matter how long the text of the communication may be, the actual reading of the abstract ought not to take more than 15 or 20 minutes. The papers may be read and the discussions may take place either in French, English or German. In the sections where the majority of members understand Turkish, this language may be used.

If there is sufficient time, the communications of members who cannot personally attend the Congress can be read with approval of the sectional heads.

For the communications with projections special halls have been reserved. Our slides measure 8 cm x 8 cm, 10 cm x 10 cm. Apparatus for microfilm projections are also at the disposal of the lecturers. The size of the diapositives should conform to these measures. Those who intend to make projections are requested to inform the secretarial office.

THE PROGRAMME:

September 15th, Saturday:

9.00 - 12.00 — Meeting of the Organizing Committee together with the members of the Advisory Council and the heads of the sections and the members of the Permanent Committee of the XXIst Congress.

14.30 - 16.00 — *Inaugural Ceremony and Plenary Assembly* (In the classroom No. I of the Faculty of Law).
Elections, Speeches (on behalf of the Government, the Minister of National Education, the Governor and Mayor of Istanbul, the Rectors and foreign delegates).

17.00 - 19.30 — *General Lectures*
After 19.30 — *Welcome Meeting at the Mensa Academica (Canteen)*

September 16th, Sunday:

9.00 - 13.00 — *Sessions of the Sections*
In the afternoon — *Sessions of the Sections or visit to the Exhibitions and Museums¹⁾*.

September 17th, Monday:

In the morning — *Sessions of the Sections or visit to the Exhibitions and Museums*
In the afternoon — *Sessions of the Sections or visit to the Exhibitions and Museums*
20.00 - 21.00 — *General Lecture*

September 18th, Tuesday:

In the morning — *Sessions of the Sections or visit to the Exhibitions and Museums.*
In the Afternoon — *Sessions of the other Sections or visit to the Exhibitions and Museums*

September 19th, Wednesday:

9.00 - 13.00 — *Sessions of the Sections*
15.00 - 16.00 — *General Lecture*

September 20th, Thursday:

In the morning — *Sessions of the Sections*
In the afternoon — *Sessions of the Sections*

September 21st, Friday:

In the morning — *Sessions of the Sections*
In the afternoon — *Sessions of the Sections*
20.00 - 21.00 — *General Lecture*

September 22nd, Saturday:

In the morning — *Sessions of the Sections*
14.30 - 16.30 — *Meeting of the International Consultative Council*
17.00 - 19.00 — *Plenary Assembly and Conclusion*

The places of the meetings and the exact programme of the sectional conferences will be communicated in the third circular.

¹⁾ The evenings are left free for eventual theatrical or musical performances and banquets.

MEMBERSHIP :

For the members of the Congress the participation fee is 15 T.L.; accompanying persons are charged 10 T.L. each. This sum should be paid to the Registrar of the Organizing Committee after arrival in Istanbul or sent in advance the membership-card will be filled out here and sent to the Turkish Consulates in the respective towns, where the members will apply for their visa. It is therefore requisite that the members indicate this point on the «Application» attached to this circular.

With his membership-card a member is entitled to take advantage of the reductions in boats and railways fares as well as of the accommodation facilities; he has also the right to attend the exhibitions and performances.

All money-orders to the Congress should be sent to Nr. 2046 in the Central Bank of the Turkish Republic in Istanbul.

TRAVELLING FACILITIES :

Participants coming from Europe can make use of Turkish boats from Marseilles, Genoa, and Naples, those coming from the East can board Turkish boats at Alexandria, Haifa and Beyrouth.

There is a 50 percent reduction. The dates of departure and arrival of the Turkish State Line boats, as well as the prices, including a 50 percent reduction, are shown below :

	Mar-seilles	Genoa	Naples	Alexan-dria	Haifa	Beyrouth	Arrival in Is-tanbul ¹⁾
Direct to Istanbul (With the s/s «Ankara»)	22.VIII 5.IX	23.VIII 6.IX	24.VIII 7.IX				27.VIII 10.IX
Via Alexandria	21.VIII 28.VIII	22.VIII 29.VIII	23.VIII 30.VIII	27.VIII 31.VIII		4.IX	5.IX 12.IX
Alexandria - Istanbul				29.VIII 5.IX			5.IX 12.IX
Haifa - Istanbul					26.VIII 9.IX		2.IX 16.IX
The prices include the return-ticket	<i>Prices:</i>						
	First class including meals	568.00	578.40	414.00	305.00	108.00	225.00
	Second class including meals	350.00	235.70	254.00	229.00	78.00	105.00
	Third class A	284.00	291.00	203.00	192.00	59.50	86.50
	Third class B	176.00	176.00	134.00	87.00		43.50

¹⁾ Members wishing to attend the Assumption Mass at Ephesus on August 15th, can arrive in time by taking Turkish ships leaving Marseilles on July 31st, Genoa on 1st August, Naples on 2nd August and Alexandria 5th, Beyrouth August 6th.

As the voyage via Alexandria is longer, it should be used by members boarding the boats from Marseilles, Genoa and Naples and on the return from Istanbul only in case of necessity. As the boat stays 2 days in Alexandria however, the members choosing this route will also have the opportunity of visiting Cairo.

On the return the days of departure from Istanbul are September 28 and October 12 for the voyage direct to Naples, Genoa and Marseilles (with the boat «Ankara») and September 22, 29 and October 6 for the voyage to the Orient and to Europe via Alexandria.

If a member coming to Istanbul with a ticket for the voyage back, decides to return by railway or by plane he will be repaid a third of the sum.

In Turkey the participants will profit from a 50 percent reduction on trains as well as on boats. This reduction is valid between August 15th and October 15th. All members from abroad should apply to the nearest *Wagon-Lits* or *Thomas Cook agencies* which have been appointed as our official travelling agents and which will provide all the necessary facilities for the members.

ACCOMMODATION :

The Organizing Committee has fixed three grades of accommodation.

The first class hotels charge 8 T.L. or more per day (bedroom with bath included).

The second class hotels charge 3 to 5 T.L. per day (without bathroom).

Members preferring third class accommodation will be given rooms in colleges such as the Colleges of Galatasaray, Kabataş, Çapa and Robert College, free of charge.

A limited number of members may be the guests of Turkish families.

All the members will get a ticket-book with reduced prices for breakfast, lunch and dinner, on payment of their fees to the Registrar of the Congress. Members of the first group will have their meals at the Taksim Belediye Gazinosu or at the Park Hotel. Turkish food will be served at Mısır Çarşısı Lokantası, Abdullah Efendi Lokantası or Konyalı Lokantası. Members preferring 2nd category accommodation will have their meals at the Mensa Academica (Canteen) of the Faculties of Law and Economics (where 540 persons can be served). 1.50 T.L. - 2.50 T.L. is charged per meal. Members preferring third category accommodation will have their meals at the Marmara Restaurant in Bayezit, which charges 1.25 - 1.50 T.L. per meal and has room for 150 persons.

Breakfast facilities will be the same for the second and third categories. All members are asked to indicate in which group they wish to be inscribed, to fill out the applications enclosed and to send them in not later than the middle of July 1951.

EXCURSIONS IN ANATOLIA :

(Expenses including 50 percent reduction on railways and state boats.)

There will be 3 excursions for members of the Congress:

1) For specialists of the sections Ancient Orient and Asia Minor:

Ankara - Yerköy - Yozgat - Alaca Höyük - Boğazköy - Boğazlıyan - Kayseri - Kültepe - Kayseri - Nevşehir - Göreme - Arapsun - Hacı Bektaş - Kırşehir - Ankara. This journey of about 1000 km. will be made by bus. For a group of 25 persons the fare will be 700.00 T. L., so that each participant would be charged 28.00 T. L. To this must

be added the railway fare Istanbul - Ankara and return: 1st class 38.10 T. L. and 2nd Class 27.70 T. L.

In total the fare amounts to 66 or 55 T.L. To this will be added the accommodation fares in Ankara, Yozgat and Kayseri, (2-3 T. L. per day.) The duration of the trip is 7 days.

2) For specialists of the Islamic Studies and of Turkish History: Ankara - Kayseri - Niğde - Konya - Akşehir - Afyonkarahisar - Manisa - Balıkesir - Bursa - Istanbul. The fares for this excursion are shown below.

	1st class	Sleeping car	Sleepers (cot)	2nd class	Sleeping car	Sleeper (cot)
Istanbul - Ankara (Railway)	19.05	21.00	4.00	13.85	18.25	3.00
Ankara - Konya - Balıkesir	52.00	35.70		37.50	38.25	
Balıkesir - Bursa (in cars)	3.00			3.00		
Bursa - Mudanya - Istanbul (cars and boats)	3.00			2.53		
Total (T.L.)	77.65			56.85		

The duration is eleven days. We hope to arrange for sleeping cars and cots but otherwise if cars are not available, the accommodation charges for the hotels in Kayseri, Niğde, Konya, Afyonkarahisar, Manisa and Bursa (2-3 T. L. per day) must be added. Members can also be accommodated in the colleges of these towns without charge.

3) For specialists of Byzantino-Islamic Studies and the Christian Orient a journey to Bergama (Pergamon) and Selçuk (Ephesus) will be organized with Smyrna as centre.

The fares are as follows:	1st class	2nd class
Istanbul - Izmir		
Izmir - Istanbul (boat)	60.70	41.50
Izmir - Ephesus (car)		
Ephesus - Izmir	9.00	9.00
Izmir - Bergama (car)		
Bergama - Izmir	12.50	12.50
Total (T. L.)	82.20	63.00

During the journey of 6 days the participants will be given sleeping accommodation on the boat.

QUESTIONNAIRE ⁽¹⁾

Nom.....(La première lettre du prénom doit être écrite en majuscule et soulignée)

Adresse (privée)

Je compte participer au XXII^e Congrès International des Orientalistes.

Je serai accompagné de ma femmede mon fils (âge)

de ma fille (âge)

Je suis délégué de.....

Je m'intéresse particulièrement à la section.....

(Le secrétariat désire connaître à l'avance le nombre des membres de chaque section pour répartir les salles de l'Université entre les différents groupes)

Je désire être inscrit dans un

1) Hôtel de premier ordre, avec ou sans petit déjeuner, une chambre à 1 lit ou 2 lits

2) Hôtel de second ordre, " " " " " " " " " " " "

3) Dortoir de Collège.

4) Restaurant de premier ordre

5) " " " " , avec cuisine turque

6) " " second ordre,

7) " " troisième "

Après le Congrès je resterai à Istanbul du Septembre jusqu'au afin de me joindre à l'excursion:

I) de Boğazköy-Kültepe, train de 1. classe, de 2. cl.

II) de l'Anatolie Centrale, " " " " " "

III) de la région égéenne, bateau " " " " " "

Je ne prendrai part à aucune excursion.

Je voudrais recevoir ma carte de participation et mon visa au Consulat turc de

Ceux qui s'embarqueront dans un port méditerranéen devraient en outre ajouter:

Je prendrai le bateau à le (date) 1ère classe, 2de ou 3ième.

Signature

¹⁾ Prière de remplir et d'envoyer au Secrétariat du Comité d'Organisation du XXII^e Congrès. Soulignez s. v. p. ce qui vous intéresse.

ANMELDUNG ⁽¹⁾

Name..... (Den ersten Buchstaben des Familiennamens bitte gross schreiben und unterstreichen).

Adresse (Privat-)

Ich gedenke an dem 22. Internationalen Orientalistenkongress teilzunehmen, in der Begleitung meiner Frau....., meines Sohnes (Alter)

....., meiner Tochter (Alter).....

Ich bin delegiert von

Ich interessiere mich besonders für die Sektion

(Um die nötigen Räume für die verschiedenen Fachgruppen besorgen zu können, muss das Sekretariat bis Mitte Juli über die Zahl der Teilnehmer an den einzelnen Sektionen orientiert sein.)

Ich möchte mich eintragen lassen für:

- 1) Erstklassiges Hotel, mit oder ohne Frühstück, 1 Zimmer mit 1 oder 2 Betten
- 2) Zweitklassiges " " " " " " " "
- 3) Schlafräum eines Lyceums.
- 4) Erstklassiges Restaurant,
- 5) " " mit türkischen Speisen,
- 6) Zweitklassiges "
- 7) Drittklassiges Restaurant.

Nach dem Kongresse gedenke ich vom September bis 1951 in Istanbul zu bleiben und an folgender Exkursion teilzunehmen:

- I) Boğazköy-Kültepe; Eisenbahn 1. Klasse, 2. Klasse
- II) Mittelanatolien; " " " " "
- III) dem ägeischen Gebiet; Schiff 1. Klasse, 2. Klasse.

Ich werde an keiner Exkursion teilnehmen.

Ich möchte meine Mitgliedskarte und mein Visum am Türkischen Konsulat in erhalten.

Für die Mitglieder, die das Schiff in einem mittelländischen Hafen besteigen werden:

Ich werde das Schiff in am besteigen.

1. Klasse, 2. Klasse, 3. Klasse.

Unterschrift

¹⁾ Soll ausgefüllt (Gewünschtes bitte unterstreichen) und umgehend an das Sekretariat des Vorberreitenden Ausschusses des Kongresses gesandt werden.

APPLICATION ⁽¹⁾

Name (The first letter of the family name should be written in capitals and underlined)

Address (private residence)

I expect to attend the XXIInd International Congress of Orientalists.

I am delegate of

I am accompanied by my wifeson (age)..... daughter(age).....

I am especially interested in the section
(The secretary should know the sections in which the attendants of the Congress are interested before the middle of July, in order to assign the necessary number of rooms in the University according to the number of members.)

I wish to be inscribed in

- 1) A first class hotel, with or without breakfast, a room with 1 or 2 beds
- 2) A second class hotel, » » » » » » 1 2 beds
- 3) In a college dormitory.
- 4) First category restaurant
- 5) » » » with Turkish food
- 6) Second category restaurant
- 7) Third » restaurant.

After the Congress I shall stay in Istanbul from September to September...
October..... to join the excursions.

I shall participate in the trip

- I. Boğazköy - Kültepe; railway first class, second class
- II. To Central Anatolia; » » » , » »
- III. To the Aegean District; boat » » » , » »

I shall not participate in any trip.

I want to obtain my membership-card and visa at the Turkish Consulate in.....

.....
Those who will take the boat from a Mediterranean port should besides add:

I will take the boat from.....at the date.....

1st class, 2nd class, 3rd class.

Signature

¹⁾ To be filled out and sent to the Secretary of the Organizing Committee of the Congress. Please underline what interests you.

4) If there is a sufficient number of interested scholars (groups of four), a journey to the excavations of Karatepe (Cilicia) can be organized. This journey (route: Istanbul - Adana - Antakya - Ceyhan - Kadirli - Karatepe - Ceyhan - Adana - Istanbul) will last seven days. (Approximately 300 T. L. per person)

Note. The journeys by train will be organized by the Company Wagons - Lits Cook and guides from the Committee will accompany the groups.

EXHIBITIONS AND PERFORMANCES:

The following exhibitions and performances will be organized for the members of the Congress:

From the hundreds of thousands of books stored in the public and private libraries of İstanbul, Ankara, Kayseri, Niğde, Konya, Afyonkarahisar, Manisa and Bursa, rare works and works of art will be selected and exhibited; special committees of experts are already busy at this task. In İstanbul an art exhibition will be organized showing the old Turkish art traditions reflected in the Turkish painting and cartoons of to-day, the process of evolution of old Turkish music and the phases of development of Turkish decorative art. In connection with the latter, the old musical instruments, notes and manuscript copies for the history of music, figures of the old and new Karagöz will be shown. There will be performances of Turkish national music, of "Karagöz", and "Orta oyunu".

In another exhibition rare coins, of special interest to numismatists, and valuable historical documents from the Turkish State Archives and Evkaf will be shown.

In the buildings of the University where the Congress will take place a book-exhibition will be organized to which western and eastern publishers as well as the Turkish Ministry of Education, the Universities, the Turkish Historical and Linguistic Societies and other institutions will contribute their publications. A group of İstanbul booksellers will exhibit old Turkish works published in Arabic characters.

In Ankara the Ethnographical Museum will organize an exhibition of works concerning Turkish ethnography, folklore and folkloristic performances of different regions in Anatolia.

President of the Organizing Committee:
Prof. Dr. ZEKİ VELİDİ TOĞAN

Secretary
Doç Dr. BÜLENT DAVRAN

Boğaziçi Üniversitesi

Arşiv ve Dokümantasyon Merkezi

Kişisel Arşivlere İstanbul'da Bilim, Kültür ve Eğitim Tanıtımı

Aziz Ogan Koleksiyonu



OGNIST0100207